

???????? ???? ????????????? (???????? ??????)

??? 8?? ??????????? 2012 (*)

«????????? ??????? ?????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????? 63 ??? –
????????? ??? ??? ??? – ?????? 40 – ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ??????»

???? ??????? C-342/10,

?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 258 ???, ? ?????? ??????????
????? 7 ????????? 2010,

????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? I. Koskinen, ?? ????? ??????????
?? ?????????????????,

????????????????,

?????

????????????????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? J. Heliskoski,

??????,

????????????????????? ???

?? ?????????? ??? ??????, ?????????????????????? ??? ??? C. Vang,

?? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? ??? N. Rouam,

?? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????????? ??? ??? C. Wissels ??? M. Noort,

?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Falk ??? S. Johannesson,

?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????,
????????????????????? ??? ??? H. Walker, ?????????????????????? ??? ??? G. Facenna, barrister,

????????????????????,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ??? L. Bay Larsen, ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, J.-C. Bonichot, C.
Toader, A. Prechal (?????????????) ??? E. Jarašiūnas, ??????????,

????????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: C. Strömholm, ?????????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
10?? ?????? 2012,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????

?????????, ?????? ?????, ?? ??? ?????????? ??? ????????? 90/435/??? ??? ??????????, ??? 23?? ??????? 1990, ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? (?? L 225, ? 6). ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? 15 % ??? 0 % ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????????. ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? (???), ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????.

? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????

8 ??? 19 ??????? 2007 ? ?????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???????, ?? ?? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 63 ?????? ?? ?????? ?? ?????? 40 ??? ?????????????? ??? ??? ???, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? 19?? ?????????????? 2007.

9 ??? 23 ?????????????? 2008 ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 20?? ?????????????? 2008.

10 ??? 26 ????????? 2009 ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? 25 ?????????????? 2009.

11 ? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????.

??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????

12 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 3 ?????????????? 2012, ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ???' ?????????? ??? ??????? 61 ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????.

13 ??? ?????????? ??? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 16?? ?????????????? 2008, C-210/06, Cartesio, ????????? 2008, ? I-9641, ?????? 46).

14 ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ??????????????. ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???.

15 ?????????, ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????.

16 ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ????????? ??

?? ?????????? ?? ????? ?????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? 19,5 %,
?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? 7 ??? 8, ????? ??????, ?????? 10,
??? EVL, ?? ??? ???? ??????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????
?????????? ??????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?? ????? ??????????? ?? ??????????????,
???? ?????????????????, ??? ??? ????

26 ?????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????? ????????????????????? ??????
?????????????????? ?? ?????????????? 15 % ? ?????????, ??????? ?? ?? ??????????? ???????????
???????? ?????????????, ? ?? ?????????????? 19,5 %, ????????? ?? ?? ??????? ??????????????
????????????, ?????? ?? ????? ??????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ????? ?????????????????? ?????, ????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ??????
????????? ??????? ?? ????? ???? ?????????????? ?? ????????? ??????? ??????????????? ?? ?? ??????????
???????????

27 ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ????????????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????????????????????? ?????????, ? ??????
????????? ??????????? ?? ????????? 63 ????? ?? ?? ????????? 40 ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??,
?????????????????? ????? ???? ?? ? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ??????? ???????????????
??? ??? ?????? ??????????????????? ????????????????

28 ?????????, ?????????????????? ??, ????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ???
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 63, ?????????????? 1, ?????, ?? ?????????????????? ??
?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??????????????
?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ? ?? ??????????????? ?????
????????????? ?? ?? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ????? ??????
(?., ?????? ??????, ??????????? ?? 10?? ??????????????? 2011, C-436/08 ?? C-437/08, Haribo
Lakritzen Hans Riegel ?? Österreichische Salinen, ???????? 2011, ? 305, ?????? 50, ??????
?? ?? 6?? ??????????? 2011, C-493/09, ?????????? ?? ?? ???????????????, ?????????? 2011, ? I-9247,
?????? 28).

29 ??? ???? ???? ?????????? ??????? ??????????????, ? ?????????? ??????????????? ?? ?
?????????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??
?????, ?????????? ?? ??????? 7 ??? 8, ?????? ???????, ??????? 10, ??? EVL, ?? ?????????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ????? ??????????, ?? ??????????????,
????? ?????????????????????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ????? ?????????????????????? ?? ??????????
?????????????????????? ????????. ??????????????, ????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????
????????????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??????

30 ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ????? ?????????????????? ?? ??????????????, ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?? ??????????
????????????????????????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????. ???????????,
????????????? ?????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????, ?????? ?? ??????? 7
??? 8, ?????? ???????, ??????? 10, ??? EVL, ?? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??
????????????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

31 ???????, ??????????????? ??????????? ????? ?? ?' ?????????????????? ??????????, ? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ??????? ??????????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ??????????? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?? ????? ??????????????. ??????????????, ?? ??????

?? ????????? ????? ?????????????????????, ????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ????
?????? ???? ?????????? ?????? ????????? ?????? ???, ?? ?? ?????????, ????????? ????????? ??????????
?? ????? ???? ????????????? (???????? ???? 31?? ????????? 2011, C-450/09, Schröder, ????????? 2011,
?. I-2497, ?????? 40 ??? ????? ????????????????? ???????????).

38 ????? ???? ????????????? ???? ?????????????, ?? ??? ?????? ????????????????? ???? ????????? ????? ????
????????????????????, ??? ????????????? ??????? ????????????? ???? ?????????????, ????????? ? ????????? ????
????????????? ???? ???? ?????????? ???? ????????????? ?????? ?????? ???? ??????? 7 ??? 8, ?????? ???????,
???????? 10, ??? EVL ??? ?????? ????????? ??????? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ????
?????? ?????????????? ????????????????? ?????????????? ???? ?????????????.

39 ? ????????????? ???? ?????????????? ????????????????? ???? ? ?? ???? ?????????? ?????????????? ???? ????
????? ???? ????????????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????, ??? ????????? ???? ????????? ????
?????? ????????????????????? ??????? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ????????? ???? ???????
???????????????? ? ?? ???? ?????????? ????????????????? ?????? ????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ??????
?????????????, ?????? ???? ?? ?????? ?????????????, ?? ????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????
?????????????, ?????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????
???????????????????? ?????????????????, ?????? ???? ????????????????? ???? ?????? ????????????????? ???? ?????????????????
???????????????? ???? ???? ????????????? ????????????????? ??????????????. ?????? ?? ?? ?????? ????????? ??????, ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????? ????????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ????????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ?? ????????????? ???? ?????????????????? ??????
????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????
?????????????

40 ?? ?????? ???????, ?????? ?? ????????????????? ???? ??????????????, ??? ? ????????? ???? ??????????????
???? ?????????????? ????????????? ??????? ????????????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????????? ????
???????????????????????? ?????????, ??????? ???? ?????????????? ????????? ?????????????, ??? ???? ????????? ????
???????????????? ???? ?????????????????, ?? ?? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????????????? ?????????.

41 ?????????, ?????? ? ????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ???? ????
?????? 7 ??? 8, ?????? ???????, ????????? 10, ??? EVL, ? ?????????? ?????????????? ????????????????? ??????
?? ????? ???? ?????????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????????????????? ????????????????? ????
«????????? [...] ?? ?????? ???? ?????????? ? ?? ?????????????? ????????????????? ???? ??????????????
????????????????????». ??????????, ????????????????? ?????? ????????????? ?????????? ???? ?? ?????? ?????? ???? ????
???????????????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????????????
???????????????????? ?????????????????, ????????????????? ???? ???? ?????? ????????????????? ???? ???? ????
????????????????????????.

42 ??????????????, ? ????????? ?????????????? ????????? ?????????? ???? ????????????????????? ?????????????????
???????????????? ???? ???? ????????? ???? ?????????? ? ?????????????? ??????????????, ????????? ???? ????????? ????
?????????????????, ????????? ??????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????? ????????????? ???? ???? ??????,
???????????????????? ???? ????????? ?????? ? ????????????????? ????????? ???? ????????????????????????? ??????????, ?
????????? ????????????????? ???? ?????????? ????????????????? ???? ?????? ???? ????????????????????????? ?????????????????
???? ???? ?????????? ????????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????????????, ??? ???? ?????????????? ????
???????????????????? ????????????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ?????????????????.

43 ????????????? ???? ? ????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????, ?? ??? ????????? ???? ???? ????
?????? ???? ???? ?????????????? ????????????????????????? ?????????? ?????? ???? ?????? ?????????????????????, ?? ?????????
????? ????????????????? ???? ????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????????
????????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ????????????????????? ??????????????????

44 ??????????, ?? ????????????? ???? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????, ?? ??????????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ?????????????, ??? ????????? ???? ?????? ?????? ???? ???? ??????????

????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????????
 ?????????????, ????????? ? ????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????
 ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??
 ?????????????.

52 ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
 ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????
 ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????
 ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 49 ???
 ?????????? ?????????????? (?.., ?????????, ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ????????????????,
 ?????? 37).

53 ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??????? 40 ???
 ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???????????????, ??????????????????
 ???, ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????
 ?? ??? ???' ??????? ??????????????? ?????????????? ??? ??????? 63 ?????, ?? ??????? ??? ??????????
 ??????????????, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????????, ???????? mutatis
 mutandis ??? ?? ?? ?????? ?????? 40 (?. ?????????? ??? 1?? ??????????????? 2011, C-250/08,
 ??????????? ?????? ??????????, ?????????? 2011, ?. I-12341, ?????? 83 ??? ?????? ??????????????????
 ?????????????).

54 ?????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????, ??????????????????
 ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
 ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ???
 ?????????????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 63 ?????
 ??? ??? ?? ?????? 40 ??? ?????????????? ??? ??? ???.

??? ??? ?????????????? ???????

55 ???? ?? ?????? 138, ??????????????? 1, ??? ??????????????? ?????????????????, ? ?????????? ??????????
 ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
 ??????????????. ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
 ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???
 ?????? ??? ?????????????? ??????, ??????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????

56 ?????????? ?? ?? ?????? 140, ????????????????? 1 ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ???
 ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????. ??????????, ?? ?????????????? ???
 ?????????, ? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (????????? ??????) ??????????????:

1) ? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??
 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
 ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????
 ?????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 63 ?????? ??? ??? ??
 ?????? 40 ??? ??????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? 2?? ?????? 1992.

2) ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ??
 ??????? ??? ?????????????????? ??????????????

3) ?? ?????????? ??? ???????, ? ????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ????? ??????,
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ??????????????